

# **COMMISSARIATO GENERALE DI SEZIONE PER LA PARTECIPAZIONE ITALIANA A EXPO 2020 A DUBAI**

## **Concorso di idee per la elaborazione grafica del Marchio e/o Logo rappresentativo del Commissariato generale di sezione per la partecipazione italiana a Expo 2020 a Dubai**

**C.I.G.: 74948501E1**

Il Commissariato generale di sezione per la partecipazione italiana a Expo 2020 Dubai (di seguito "Commissariato"), come decreto a contrarre protocollo n. COMEXPO2020/00007 del 16 maggio 2018, promuove un concorso di idee per l'elaborazione grafica di un marchio e/o logo evocativo e rappresentativo per contraddistinguere e sintetizzare l'immagine del predetto Commissariato nell'ambito dell'evento Expo 2020 Dubai, che si terrà a Dubai dal 20 ottobre 2020 al 10 aprile 2021.

### **Art. 1 – OGGETTO E FINALITA' DEL BANDO/CONCORSO**

Il presente concorso di idee ha per oggetto la selezione di un marchio e/o logotipo che, nel conferire un'ampia visibilità al Commissariato, dovrà essere coerente con le peculiarità e con tutti gli elementi che in forma sintetica vengono riassunti di seguito.

Il lavoro dovrà perseguire le seguenti finalità:

"Connecting Minds, Creating the Future ("Connettere le menti, costruire il futuro") è il tema dell'EXPO 2020 Dubai (20 Ottobre 2020 - 10 Aprile 2021) che presenterà al mondo le eccellenze nel campo delle infrastrutture materiali e immateriali che mettono in relazione e comunicazione continenti, Paesi, città, culture, religioni, comunità.

Dialogo, engagement e cooperazione vogliono essere i valori espressi dall'evento: Dubai - in arabo Al Wasl - significa proprio "la connessione", "il legame".

Il tema di EXPO 2020 Dubai, la prima Esposizione Universale nell'area araba, è stato anticipato dal Padiglione degli Emirati Arabi Uniti a EXPO Milano 2015 dedicato a "Cibo per la mente, delineare e condividere il futuro", derivazione dell'idea di sostenibilità delle risorse alimentari e ambientali alla quale si ispirava il tema dell'evento milanese ("Nutrire il pianeta, energia per la vita").

Il filo conduttore che da Milano si sviluppa a Dubai propone, in questo successivo passaggio, che la "connessione tra le menti" diventi risorsa strategica per "progettare il futuro" attorno a un modello di dialogo e collaborazione attiva tra le persone e le nazioni, nel rispetto dei valori di autodeterminazione, concorrenza, innovazione e sviluppo.

Il marchio / logo rappresentativo del Commissariato generale di sezione per la partecipazione italiana a Expo 2020 a Dubai deve proprio rappresentare l'ideazione e la realizzazione di progetti capaci di generare valore condiviso, che possano quindi essere resi accessibili e fruibili indipendentemente da età, genere, condizione sociale, religione e nazionalità".

E' intenzione del Commissariato utilizzare l'immagine grafica in tutte le sue declinazioni possibili e pertanto il marchio / logo prodotto deve garantire la più vasta gamma di applicazioni in termini di diffusione dell'immagine e quindi mantenere la sua identità e riconoscibilità su vari materiali e formati (sito istituzionale, promozione Internet, Social Media, TV, brochure, manifesti, locandine, carta intestata del Commissariato, cartellonistica, merchandising, pubblicazioni, e in tutte le attività promozionali inerenti la manifestazione).

## **Art. 2 – DESTINATARI**

Alla presente selezione possono partecipare:

- società e/o studi di grafica, design, pubblicità, comunicazione;
- grafici, liberi professionisti, artisti, designer, siano essi liberi professionisti o dipendenti di enti, aziende ed istituzioni;
- studenti di scuole italiane di ogni ordine e grado, ivi comprese le Università e le Accademie, individualmente o in gruppo.

In caso di partecipazione in forma associata, dovrà essere nominato un capogruppo mandatario che rappresenterà il gruppo. In tale ipotesi, i concorrenti devono produrre una **dichiarazione**, regolarmente sottoscritta da tutti i soggetti partecipanti in forma associata e datata, dalla quale risulti il soggetto che ha la rappresentanza del gruppo ai fini del presente concorso e che in tale veste dovrà sottoscrivere la domanda di partecipazione.

Non è ammessa la partecipazione in forma individuale ed in forma associata dello stesso concorrente, come pure uno stesso concorrente o componente non può far parte di più di un gruppo.

A tutti i componenti del gruppo è riconosciuta, a parità di titoli e diritti, la paternità delle proposte e del progetto.

Non è ammessa la partecipazione alle società invitate alla procedura negoziata ex art. 36, comma 2, lettera b), del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 bandita dal Commissariato contestualmente al presente Concorso di idee.

## **Art. 3 – CARATTERISTICHE DEL MARCHIO / LOGO**

L'immagine grafica dovrà esprimere la visione indicata al precedente art. 1 e rispettare i seguenti requisiti:

- deve essere originale ed inedita e creata esclusivamente per il concorso, non dovrà infrangere o violare i diritti dei terzi, inclusi copyright, marchi, brevetti e qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale e pertanto non deve essere simile o uguale a quella di un altro Ente, Festival o Organismo sia pubblico che privato;
- deve essere esteticamente efficace e facilmente distinguibile;
- deve poter essere ingrandita e ridotta senza perdita di efficacia comunicativa e pertanto adattabile a diverse dimensioni, mantenendo sempre la sua qualità grafica e chiarezza;
- deve essere adatta a qualunque media utilizzato, nelle due come nelle tre dimensioni;
- deve essere adatta ad essere declinata nei vari materiali che saranno stampati per l'evento, anche su diverse superfici e usi, sia nella riproduzione in più varianti di colore che in bianco e nero.

## **Art. 4 - ELABORATI RICHIESTI**

I candidati dovranno presentare i seguenti elaborati:

1. domanda di partecipazione (allegato 1 al presente bando), contenente i dati del partecipante, debitamente sottoscritta, nella quale si espliciti l'accettazione integrale di tutte le clausole contenute nel presente bando, senza condizione alcuna;
2. elaborato grafico del marchio / logo, realizzato con qualunque tecnica di rappresentazione, su supporto cartaceo a fondo bianco, in formato A4, disposto in orizzontale e centrato nella pagina;
3. breve relazione descrittiva dell'idea progettuale (max 500 battute, spazi inclusi) con le motivazioni che hanno portato alla creazione di quel particolare elaborato;
4. n. 1 supporto magnetico riportante:
  - a. gli elaborati sopra richiesti (punto 2), in formato immagini (jpeg ad alta definizione – pdf) ed eventualmente in formato vettoriale (eps);

b. la breve relazione descrittiva dell'idea progettuale, di cui al predetto punto 3. Sia il progetto che la relazione non dovranno violare i caratteri dell'anonimato attraverso l'apposizione di simboli, segni o altri elementi identificativi, pena l'esclusione dal concorso. Il Commissariato si riserva, in ogni tempo e modo la verifica dell'autenticità del marchio / logo presentato.

Ogni partecipante (singolo – società - impresa - agenzia) può presentare una sola proposta progettuale, pena l'esclusione dal concorso, e gli elaborati grafici devono essere inediti.

#### **Art. 5 – INCOMPATIBILITA' ALLA PARTECIPAZIONE**

Non possono partecipare al concorso coloro che partecipano all'organizzazione del concorso, alla stesura del bando, alla designazione dei membri della commissione esaminatrice.

#### **Art. 6 – TERMINI DI PRESENTAZIONE DEGLI ELABORATI**

Tutta la documentazione deve pervenire perentoriamente **entro e non oltre le ore 12:00 del 15 giugno 2018** con corrieri privati o agenzie di recapito debitamente autorizzate, o tramite servizio postale, all'Ufficio Corrieri del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale – Sezione Accettazione Corrispondenza, lato Ponte Milvio.

È possibile anche la consegna a mano del plico contenente gli elaborati allo stesso Ufficio Corrieri – Sezione Accettazione Corrispondenza, dalle ore 9.00 alle ore 12.00 dei giorni feriali, ad eccezione del sabato, sempre entro il termine perentorio richiamato. In caso di consegna a mano, l'Ufficio accettazione rilascerà apposita ricevuta con l'indicazione dell'ora e della data di consegna.

Ai fini dell'accertamento del rispetto del termine di presentazione delle domande di partecipazione, farà fede unicamente il timbro dell'Ufficio Corrieri del MAECI - Sezione Accettazione Corrispondenza apposto sul plico contenente la documentazione della presente procedura, con l'attestazione del giorno e dell'ora di arrivo del plico stesso.

Ogni partecipante è tenuto ad assicurarsi che il materiale pervenga a destinazione ed il recapito tempestivo del plico rimane in ogni caso ad esclusivo rischio del mittente.

Il Commissariato non è responsabile di disguidi postali o simili, né è tenuto ad effettuare alcuna indagine circa i motivi del ritardo nel recapito del plico. Oltre il termine sopraindicato, non sarà ritenuta valida alcuna domanda di partecipazione.

Al fine di identificare la provenienza del plico, quest'ultimo dovrà recare il nominativo/la ragione sociale dell'offerente, l'indirizzo, il recapito telefonico e l'indirizzo di Posta elettronica/PEC e il numero di fax presso cui inviare successive comunicazioni.

Il plico deve essere indirizzato a:

COMMISSARIATO GENERALE DI SEZIONE PER LA PARTECIPAZIONE ITALIANA A EXPO 2020 DUBAI

c/o

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI E DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE  
Piazzale della Farnesina 1  
00135 Roma

e deve recare all'esterno la seguente dicitura:

“NON APRIRE – CONCORSO DI IDEE PER ELABORAZIONE GRAFICA DEL MARCHIO / LOGO ISTITUZIONALE PER IL COMMISSARIATO GENERALE DI SEZIONE PER LA PARTECIPAZIONE ITALIANA A EXPO 2020 DUBAI”

Il Commissariato si riserva di prorogare a suo insindacabile giudizio il termine di presentazione delle domande del presente bando di concorso.

## **Art. 7 – MODALITA' DI PRESENTAZIONE DEGLI ELABORATI**

La documentazione per la partecipazione al concorso è anonima e, a pena di esclusione, deve essere contenuta in un unico plico chiuso, non trasparente e sigillato mediante l'apposizione, sui lembi di chiusura, di ceralacca o striscia di carta incollata o nastro adesivo o equivalenti strumenti idonei a garantire la sicurezza contro eventuali manomissioni e dovrà essere siglato o firmato su tutti i lembi di chiusura.

Detto plico deve riportare sulla parte esterna della busta esclusivamente la dicitura "**NON APRIRE - Concorso di idee per la elaborazione grafica del Marchio / Logo istituzionale per il Commissariato generale di sezione per la partecipazione italiana a EXPO 2020 DUBAI**", con l'indicazione del mittente, e dovrà essere indirizzata secondo quanto indicato al predetto art. 6.

Il plico deve contenere, a pena di esclusione, **due** distinte buste, anch'esse sigillate e siglate con la predetta modalità, contenenti rispettivamente la documentazione di seguito indicata:

**“Busta A - Domanda di partecipazione marchio / logo Expo 2020 Dubai”** contenente:

- Domanda di partecipazione, redatta utilizzando il fac-simile (allegato 1), compilata in stampatello in tutte le sue parti, in forma leggibile e debitamente sottoscritta;
- Dichiarazione (unicamente nel caso di partecipazione in gruppo), secondo quanto indicato al precedente art. 2, regolarmente sottoscritta da tutti i soggetti partecipanti in forma associata e datata, dalla quale risulti il soggetto nominato capogruppo mandatario, che ha la rappresentanza del gruppo ai fini del presente concorso. Parimenti dovranno essere fornite le generalità ed i dati anagrafici di ogni partecipante al gruppo, come pure dovrà essere allegata copia, non autenticata, del documento di identità di ciascuno;
- Fotocopia di un documento di identità in corso di validità del sottoscrittore la domanda di partecipazione;
- Dichiarazione di cessione in favore del Commissariato del copyright del marchio / logotipo, debitamente sottoscritta, redatta secondo il fac-simile (allegato 2).

**“busta B – Elaborati logo Expo Dubai 2020”** contenente:

- l'elaborato grafico del marchio / logo e la breve relazione descrittiva dell'idea progettuale, predisposti secondo le modalità dell'art. 4 del presente bando, sia dunque nella versione stampata, che in quella su un supporto multimediale, contenente la versione elettronica degli stessi.

Sia l'elaborato che la relazione non dovranno violare i caratteri dell'anonimato attraverso l'apposizione di simboli, segni o altri elementi identificativi, pena l'esclusione dal concorso. Non saranno presi in esame domande pervenute dopo la scadenza del termine o comunque non conformi a quanto indicato nel presente bando.

## **Art. 8 – CRITERI DI VALUTAZIONE**

Gli elaborati grafici che perverranno nei termini e modi di cui sopra, saranno esaminati da apposita Commissione giudicatrice, nominata secondo le modalità di cui al successivo art. 9.

La valutazione delle proposte pervenute verrà espressa in numeri decimali, per un massimo di 100 (cento) punti, attribuiti secondo i criteri di giudizio costituiti dagli elementi sotto indicati, con i rispettivi punteggi massimi indicati.

La giuria attribuirà a ciascun elaborato un punteggio compreso tra 0 e 100 punti che sarà dato dalla somma dei punteggi assegnati per ogni singolo criterio di valutazione.

Il punteggio, sarà espresso sulla base dei seguenti criteri:

- **Coerenza e capacità di rendere in modo immediato ed efficace il tema dell'evento:** punteggio 40

- da 1 a 20 punti: per la coerenza della proposta con il tema e le finalità del presente concorso;
- da 1 a 20 punti: per la forza comunicativa e la capacità di raggiungere in modo diretto ed efficace gli interlocutori.

- **Originalità e creatività del logo:** punteggio 40

- da 1 a 20 punti: per la capacità di essere esclusivo e concorrenziale, senza generare confusioni e sovrapposizioni con altri logotipi;
- da 1 a 20 punti: per la capacità di distinguersi ed essere immediatamente recepibile per ciò che rappresenta.

- **Riproducibilità e versatilità d'uso:** punteggio 20

- da 1 a 10 punti: per la singolarità delle tecniche espressive utilizzate;
- da 1 a 10 punti: per la capacità di adeguamento, senza perdere le caratteristiche di riconoscibilità, a situazioni cromatiche e dimensionali diverse, oltre che agli strumenti e ai supporti, sia cartacei sia elettronici, sui quali potrà comparire.

Nella graduatoria finale di merito saranno inserite le sole proposte che avranno raggiunto un minimo di 61 punti sui 100 a disposizione.

#### **Art. 9 – COMMISSIONE GIUDICATRICE**

Dopo la scadenza del termine di presentazione delle domande, si provvederà alla nomina della Commissione giudicatrice del concorso di idee, di cui al presente bando.

Con successivo avviso, che sarà pubblicato sul sito del Commissariato, si comunicherà il giorno della selezione e la composizione della Commissione valutatrice, la quale sarà formata da un numero dispari di membri, il cui giudizio è vincolante e insindacabile.

La giuria, sulla base dei criteri di cui all'art. 8 del presente bando, motiverà con apposito verbale la scelta del vincitore ed approverà la graduatoria finale.

Il Commissariato, qualora ritenga che nessuno degli elaborati presentati corrisponda agli obiettivi del concorso e non rispecchi l'immagine dell'evento ed il messaggio che si intende veicolare, si riserva la facoltà di non procedere alla nomina di alcun vincitore.

#### **Art. 10 – Art. 10 - PREMI**

Al vincitore del concorso sarà corrisposto un premio in denaro di € 15.000,00 (euro quindicimila/00), al secondo classificato un premio di € 10.000,00, (euro diecimila/00), mentre al terzo classificato un premio di € 5.000,00 (euro cinquemila/00).

I concorrenti che partecipano al concorso, sia in forma individuale che in forma associata, hanno diritto, qualora vincitori, ad un solo premio, che si intende al lordo di eventuali oneri.

#### **Art. 11 – TERMINI DI ESCLUSIONE**

Il concorrente potrà essere escluso, oltre che per inosservanza di quanto prescritto nel presente bando di concorso, anche nel caso in cui ricorra una delle seguenti condizioni:

- tardiva, incompleta o irregolare presentazione della domanda e degli elaborati;
- qualora venga violato il principio di anonimato;

- qualora si verifichi la carenza del carattere inedito accertato in ogni tempo e modo dal Commissariato;
- qualora il logo presentato contenga riferimenti di natura politica, ideologica, sportiva, nonché pubblicità diretta o indiretta ad alcun prodotto;
- qualora il concorrente renda pubblico il progetto o parte dello stesso prima che la giuria abbia espresso e formalizzato ufficialmente il proprio giudizio.

#### **Art. 12 – PROPRIETA' DEGLI ELABORATI**

I partecipanti, con la compilazione del modulo (allegato 2), cessione del copyright, si impegnano, in caso di vincita, a cedere i diritti esclusivi di utilizzazione economica sulla proposta individuata come vincitrice del premio.

Gli autori di tutti gli elaborati presentati autorizzano pertanto il Commissariato a diventare proprietario dei progetti, con il conseguente diritto al suo utilizzo esclusivo ed incondizionato, mediante qualsiasi mezzo di diffusione, rinunciando ad ogni diritto di proprietà intellettuale.

Il Commissariato potrà apportare all'elaborato selezionato eventuali e non sostanziali modifiche, al fine di consentire una più ampia declinazione del marchio / logo , nonché avrà diritto a fare raffinamenti del marchio / logo ai fini della riproducibilità e proteggibilità dello stesso.

Il Commissariato potrà, altresì apportare le modifiche necessarie per ottemperare alle prescrizioni date dall'Ente organizzatore di Expo 2020 Dubai a tutti i paesi partecipanti.

Le opere pervenute non saranno restituite e rimarranno a disposizione del Commissariato, che si riserva la facoltà di mostrarle al pubblico in qualunque forma ritenuta opportuna.

#### **Art. 14 – ESONERO DI RESPONSABILITA'**

Il Commissariato, per circostanze impreviste, oltre che per quanto previsto al precedente art. 9, si riserva la facoltà di non aggiudicare il premio e di annullare, prorogare, rinviare la procedura concorsuale oggetto del presente bando.

I partecipanti al concorso, in relazione agli elaborati presentati, rispondono in proprio ed in via esclusiva della violazione di eventuali diritti spettanti a terzi, comprese le violazioni del diritto d'autore eventualmente eccepite nonché qualora ritraggano soggetti per i quali è necessario il consenso o l'autorizzazione ed esonerano il Commissariato da ogni responsabilità.

In ogni caso per i minorenni partecipanti al concorso vige la responsabilità a carico dei genitori o di chi ne fa le veci.

#### **Art. 15 – TRATTAMENTO DEI DATI**

Il Commissariato tratterà i dati personali forniti dai soggetti partecipanti esclusivamente per le finalità connesse e strumentali all'espletamento del concorso del presente bando.

Il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela della riservatezza e dei diritti dei concorrenti, ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e s.m.i..

Secondo quanto previsto dall'articolo 13 del predetto D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, si forniscono le seguenti informazioni:

1. I dati forniti verranno trattati, nei limiti della normativa sulla privacy, per le seguenti finalità: analisi dei progetti, selezione dei progetti ed eventuali convocazioni a incontri.
2. Il trattamento sarà effettuato attraverso modalità cartacee e/o informatizzate.
3. Il conferimento dei dati relativi a nome, cognome, indirizzo è necessario al fine di poter permettere la partecipazione al concorso di idee con informazioni e convocazioni a incontri e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la

totale o parziale esclusione dal concorso; il conferimento dei dati relativi al recapito telefonico è facoltativo ed ha lo scopo di permettere un'informazione, qualora occorra, in modo più tempestivo e certo rispetto alla posta.

4. I dati personali idonei a rivelare l'origine razziale ed etnica, le convinzioni religiose, filosofiche o di altro genere, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni od organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, nonché i dati personali idonei a rivelare lo stato di salute e la vita sessuale, quelli attinenti alla salute, sono dati sensibili. Tali dati, insieme ai dati giudiziari non saranno oggetto di trattamento se non previo espresso consenso scritto.
5. Il titolare del trattamento è il Commissariato generale di sezione per la partecipazione italiana a Expo 2020 Dubai.
6. Il trattamento dei dati ha luogo presso la sede del Commissariato e sarà curato solo dal personale ad esso incaricato.
7. In ogni momento si potranno esercitare i diritti nei confronti del titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 7 del Codice della privacy. In particolare si può chiedere di conoscere l'esistenza di trattamenti di dati che possono riguardarvi; di ottenere senza ritardo la comunicazione in forma comprensibile dei medesimi dati e della loro origine, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge; l'aggiornamento, la rettificazione ovvero l'integrazione dei dati; l'attestazione che le operazioni predette sono state portate a conoscenza di coloro ai quali i dati sono stati comunicati, eccettuato il caso in cui tale adempimento si riveli impossibile o comporti un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato; di opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento dei dati personali che la riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta.

Il partecipante, con l'invio della domanda di partecipazione, prende atto della sopraccitata informativa ed acconsente al trattamento dei dati personali forniti.

#### **Art. 16 - RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Ai sensi degli artt. 4-6bis della Legge 241/1990, Responsabile del procedimento è il Sig. Paolo Glisenti.

#### **Art. 17 – INFORMAZIONI E CHIARIMENTI**

Tutte le richieste di informazioni o chiarimenti potranno pervenire, esclusivamente tramite email all'indirizzo PEC [expodubai.commissariato@cert.esteri.it](mailto:expodubai.commissariato@cert.esteri.it), entro un termine massimo di 15 giorni antecedenti la data di scadenza della presentazione degli elaborati.

Le domande formulate, unitamente alle relative risposte, saranno pubblicate, in forma anonima, sul sito del Commissariato entro il giorno 6 giugno 2018.

#### **Art. 18 – DISPOSIZIONI FINALI**

La partecipazione al concorso implica la conoscenza nonché l'incondizionata ed integrale accettazione di tutte le clausole contenute nel presente bando.

Tutte le controversie che dovessero sorgere saranno devolute alla competenza del Foro di Roma.

#### **DOCUMENTAZIONE ALLEGATA**

Fanno parte integrale del bando i seguenti allegati:

- Domanda di partecipazione e di accettazione, senza alcuna riserva, di tutte le condizioni prescritte nel presente bando (allegato 1);
- Dichiarazione cessione di copyright (allegato 2).